



## INTERIOR SPACE / INTERIOR DESIGN

RO Spațiul interior / Amenajări interioare HU Belső tér / Belsőépítészet SRB Unutrašnji prostor / Dizajn enterijera

### AUTHOR(S)/TEAM REPRESENTATIVES

RO Autor(i)/Reprezentanți echipă SR Szerzők/A csapat képviselői SR Autor/i /Predstavnici tima

Tibor Fülöp, Gyula Zsuppányi, Diána Benkő, Ivett Madár

### CONSTRUCTION COMPLETION DATE

RO Data finalizare construcție SR Az építkezés befejezésének dátuma SR Datum završetka izgradnje

10 2022

### COLLECTIVE/OFFICE

RO Colectiv/birou SR Kollektiva/iroda SR Kolektiv/biro

Alfaterv-2000 Ltd.

### CLIENT

RO Client SR Ugyfél SR Klijent

Municipality of Zalaegerszeg County City 8900 Zalaegerszeg, Kossuth Lajos utca 17-19.

### PROJECT TITLE

RO Titlul proiectului în Engleză SR Projekt címé SR Naslov projekta

WHITE SWAN BISTRO, ZALAEGRSZEG

### BUILDER

RO Constructor SR Építész SR Graditelj

Homeland Építőipari, Ingatlanforgalmazó és Szolgáltató Kft. Zalaegerszeg, Báthori István u. 2, 8900

### PROJECT LOCATION

RO Locația proiectului SR Projekt helyszíne SR Lokacija projekta

Zalaegerszeg, Hungary

### PHOTO CREDITS

RO Credite foto SR Fényképek hitelei SR Foto krediti

Roland Gál

### BUDGET IN EUROS

RO Buget în euro SR Götsägveté euróban SR Budzet u evrima

700 000

### USABLE AREA

RO Suprafață utilă SR Hasznosítható terület SR Korisna površina

265

### PROJECT DESCRIPTION IN MOTHER TONGUE

RO Descrierea proiectului în limba maternă SR Projekt leírása a pályázó anyanyelvén SR Opis projekta na maternjem jeziku

A kint és bent határán A helyszín Zalaegerszeg külvárosában, a forgalmas Gébárti út mentén található, a telek magas pontján, a tó partján. A telek mezőgazdasági területekkel határos. Közös területen helyezkedik el egy kézművesházzal, egy kovácsműhelyel és egy kápolnával. A tó egy patak völgyében a vízfolyások felduzzasztásával létrehozott mesterséges tó. Természetes értékeit a különleges Magyarországon máshol nem található madárvilága jelenti. Az egész terület földrajzi és kulturális értelemben is a Göcsej-Hetés néprajzi tájegységek kapuja. A fejlesztés fő célja a terület vendéglátó feladatokat ellátó és a funkcionális kiszolgálást egész évben biztosító bizstró épület fejlesztése annak érdekében, hogy városi, területi szintű szerepet töltsön be állandó programok megvalósításával is. Az új étterem a tó fölött emelkedik, mint a felszálló fehér hatvány. A tó partján megjelenik a természetes építőanyag és a tóparton megjelenő kavicsok, kövek is lágyabbá teszik a környezetet, a korábban épített szomszédos kézművesek háza az új épületszámnyon és a meglévőben is természetes pala burkolatot kapott, míg a domb tetején álló Makovecz Imre által tervezett Boldogasszony Kápolna is természetpala burkolatával csillogó kőként hat a fák gyűrűjében. Ennek tükrében nem volt kérdés, hogy

az azonos telken megjelenő legújabb épületelemek, mint a búfé és a fedett kerti grillézó, piknikező azonos rakásmódú és anyaghasználatú legyen, ezzel talán sikerült eltüntetni azt a látszatot, hogy az évszázadok során ötletvesztésen lettek a hatalmas telken a pavilionszerű építmények egymástól függetlenül létrehozva, mert a légifotón is igazolják, hogy a szomszédos aquaparkhoz és a termálfürdőhöz hasonlóan egy önálló entitás jött létre a természetes építőanyagok felhasználásával. Körülbelül 30 fő belső leültesítésére alkalmas épület használati értékét növeli a nagy üvegfalakon beáramló természetes fény, és kinyitásokkal a külső-belső terek összekapcsolásának lehetősége a teraszokkal, ahol jó tó esetén elérhető a 60 fős a vendégéltetés. A terasz kőpave és szimmetriából a tó felé fordul megközelítve a feltárolt utat is. Az épület funkcionálisan 2 részre tagozódik 2 külön bejáratú: - fogszató tér terasszal - kiszolgáló tér gazdasági bejáratú Az épület hangulatát meghatározó építőelem a fa, ami visszaköszön a burkolatokon, a nyílászárókon és bútorokon is ezzel természetes harmóniát juttatva a természet közelségében. Külső megjelenését palatető kiegészítő félemez-bádogozással tesz.

### PROJECT DESCRIPTION IN ENGLISH

RO Descrierea proiectului în engleză SR Projekt leírása angol nyelven SR Opis projekta na engleskom

The location is on the outskirts of Zalaegerszeg, along the busy Gébárti road, on the high point of the area, on the shore of the lake. The plot is bordered by agricultural land. It is located in a common area with a craft house, a blacksmith shop and a chapel. The lake is an artificial lake created by swelling the water courses in a stream valley. Its natural values are its special birdlife that cannot be found anywhere else in Hungary. The entire area is the gateway to the Göcsej-Hetés ethnographic regions both geographically and culturally. The main goal of the development is the development of the bistro building, which fulfills the area's catering duties and provides functional service throughout the year, in order to play a role at the city and regional level by implementing occasional and permanent programs. The new restaurant rises above the lake like a soaring white swan. The natural building material appears on the shore of the lake and the pebbles and stones appearing on the shore soften the environment, the previously built neighboring craftsman's house has been given a natural slate covering on the new building wing and the existing one, while the Chapel of Our Lady designed by Imre Makovecz on the other side of the hill is also with its shale covering, it acts as a shiny stone

block in the brake ring. In light of this, there was no question that the newest building elements appearing on the same plot, such as the buffet and the covered garden barbecue and picnic area, should have the same layout and use of materials. With this, perhaps, it was possible to remove the appearance that over the decades the pavilion-like structures on the huge plot were created independently of each other. The use value of the building, which can seat around 30 people inside, is increased by the natural light streaming in through the large glass walls, and by opening them, the possibility of connecting the exterior and interior spaces with the terraces, where. Leaving the symmetry, the terrace turns towards the lake, also approaching the discovery road. The building is functionally divided into 2 parts with 2 separate entrances: - consumer space with terrace - service area with commercial entrance. The building element that defines the atmosphere of the building is wood, which echoes on the coverings, windows and furniture, thus radiating natural harmony in the proximity of nature. The external appearance of the slate roof is complemented by sheet metal tinning.